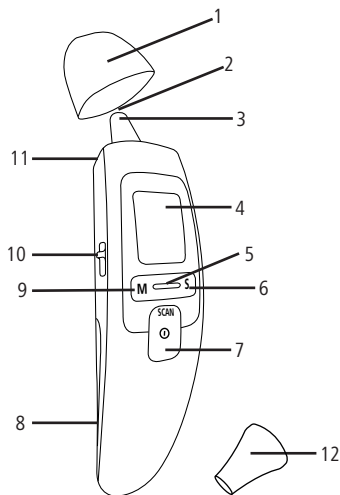


Kazalo vsebine	Stran
1. Opis naprave in zaslona	59
2. Pomen simbolov	60
3. Prednosti termometra	61
4. Splošne informacije o telesni temperaturi	61
5. Varnostni napotki	62
6. Prva uporaba naprave	63
7. Nastavitve	64
7.1 Nastavitev časa in datuma	64
7.2 Vkllop in izkllop zvoka tipk	65
8. Merjenje telesne temperature	65
8.1 Merjenje v ušesu	66
8.2 Merjenje na čelu	68
8.3 Prikaz shranjenih izmerjenih vrednosti	70
9. Čiščenje in nega naprave	71
10. Baterije in napotki za odstranjevanje	71
11. Sporočila o napakah	72
12. Garancijski pogoji	73
13. Kontaktni podatki za pomoč uporabnikom	73
14. Tehnični podatki	74

1. Opis naprave in zaslona



- 1 [Nastavek za merjenje na čelu](#)
- 2 Merilni senzor
- 3 Konica termometra za merjenje temperature v ušesu
- 4 Zaslon
- 5 Indikator vročine
- 6 Tipka S za vklop in izklop delovanja zvoka ter za izvajanje nastavitve naprave
- 7 Tipka SCAN, tipka VKLOP/IZKLOP za vklop in izklop naprave ter za začetek merjenja
- 8 Pokrov predala za baterije
- 9 [Tipka M za prikaz shranjenih izmerjenih vrednosti in potrditev nastavitve naprave](#)
- 10 Izbirna tipka za izbiro merilne metode
- 11 Tipka za odstranitev zaščitnega pokrovčka
- 12 Zaščitni pokrovček za enkratno uporabo za merjenje temperature v ušesu

2. Pomen simbolov

V teh navodilih za uporabo in na napravi so uporabljeni naslednji simboli:



Upoštevanje navodil za uporabo



Upoštevanje navodil za uporabo



Pomembno

IP22

Zaščita pred vdorom trdih tujkov s premerom > 12,5 mm.

Zaščita pred kapljicami vode z do 15-stopinjskim nagibom naprave.



Omejitev temperature



Meja vlažnosti zraka



Zaščita pred električnim udarom



Embalažo odvrzite na okolju prijazen način



Embalažo odvrzite na okolju prijazen način



Napotek za odstranjevanje lepenke



Simbol za označevanje električnih in elektronskih naprav



Oznaka po Direktivi o medicinskih pripomočkih 93/42/EGS



Oznaka po Direktivi o medicinskih pripomočkih 93/42/EGS



Ni primerno za ponovno uporabo/samo za enkratno uporabo



Enosmerni tok



Proizvajalec



Pooblaščenec v Evropski skupnosti



Serijska številka



Kataloška številka



Serijska številka

3. Prednosti termometra

Dve merilni metodi: merjenje v ušesu in na čelu
Termometer Verova[®] DS 22 meri temperaturo v ušesu in na čelu. Po svojih željah lahko izbirate med obema načinoma. Z izbirnim gumbom na strani termometra lahko nastavite merjenje v ušesu ali na čelu.

Hitri rezultati merjenja zaradi infrardeče tehnologije
Merilni senzor zazna infrardeče sevanje, izhajajoče iz bobniča ali s površine čela.

Pri merjenju v ušesu se rezultat merjenja prikaže v eni sekundi, pri merjenju s čela pa se po zaključku optičnega pregleda prikaže najvišja zaznana izmerjena vrednost.

Robusten in zanesljiv zaradi kakovostne izdelave

Naprava je bila razvita v skladu z najstrožjimi smernicami za kakovost [podjetja](#) HARTMANN. Pri izdelavi termometra so se strokovnjaki osredotočili na potrebe strank, zato izpolnjuje najvišje standarde zanesljivosti.

4. Splošne informacije o telesni temperaturi

Človeško telo uravnava telesno temperaturo do zelene vrednosti, ki se skozi ves dan spreminja za do 1°C. V življenju se lahko povprečna telesna temperatura zniža za do 0,5°C. Temperatura v telesu (temperatura sredice) in temperatura na površini kože kažeta različne vrednosti. Telesna temperatura, izmerjena v ušesu ali na čelu, se lahko razlikuje od telesne temperature, izmerjene v ustih, rektumu ali pod pazduho. Zato je primerjanje teh vrednosti brez pomena. Merjenje v ušesu in na čelu lahko pokaže različne rezultate, saj je temperatura čela bolj odvisna od zunanjih dejavnikov kot temperatura bobniča. Merjenje na čelu je prav tako bolj odvisno od zunanjih dejavnikov kot rektalno, oralno ali aksilarno merjenje. Pri več zaporednih merjenjih rezultati v območju tolerance napačnih meritev praviloma nekoliko nihajo. Temperaturo si merite redno, da določite normalno temperaturo v ušesu ali na čelu, te meritve pa nato uporabite kot osnovo za

primerjavo z meritvami, ki po vaših domnevah kažejo na vročino. Na telesno temperaturo vplivajo tudi zunanja temperatura, starost, stres, trajanje spanca, hormoni in telesna aktivnost. Pri merjenju temperature v ušesu ali na čelu se temperatura sredice določi prek infrardečega sevanja telesa. Temperatura sredice pa lahko tudi pri pravilno opravljenem rektalnem, oralnem ali aksilarnem merjenju temperature z digitalnim termometrom nekoliko odstopa.

Oznaka	Merilno mesto		
	Uho/čelo	Zadnjik	Usta/pazduha
Prenizka telesna temperatura	< 35,7	< 36,2	< 35,8
Normalna telesna temperatura	35,8 – 36,9	36,3 – 37,4	35,9 – 37,0
Povišana telesna temperatura	37,0 – 37,5	37,5 – 38,0	37,1 – 37,5
Blaga vročina	37,6 – 38,0	38,1 – 38,5	37,6 – 38,0
Zmerna vročina	38,1 – 38,5	38,6 – 39,0	38,1 – 38,5
Visoka vročina	38,6 – 39,4	39,1 – 39,9	38,6 – 39,5
Zelo visoka vročina	39,5 – 42,0	40,0 – 42,5	39,6 – 42,0



5. Varnostni napotki

- Ta naprava se lahko uporablja izključno za merjenje temperature človeškega telesa v ušesu in na čelu. Tega termometra ne uporabljajte za merjenje temperature na drugih mestih na telesu.
- Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi neustreznega ravnanja z napravo.
- Prenosne in mobilne visokofrekvenčne in komunikacijske naprave lahko vplivajo na delovanje naprave. Natančne podatke si lahko preberete na koncu navodil za uporabo.
- Uporaba termometra pri različnih osebah **z akutnimi ali infekcijskimi obolenji ni primerna**, saj lahko kljub čiščenju in dezinfekciji naprave z brisanjem pride do prenosa bakterij. V posameznem primeru se obrnite na svojega zdravnika.
- Naprave ne puščajte brez nadzora pri majhnih otrocih ali osebah, ki naprave ne morejo uporabljati same. Obstaja nevarnost zaužitja! Otroci lahko zaužijejo majhne dele.
- Zaščitni pokrovček za enkratno uporabo zamenjajte po vsakem merjenju temperature v ušesu, da zagotovite natančne meritve in preprečite navzkrižno kontaminacijo. Pri merjenju temperature na čelu zaščitni pokrovček za enkratno uporabo ni potreben.

- Termometer za merjenje v ušesu se lahko uporablja le z zaščitnimi pokrovčki za enkratno uporabo **podjetja HARTMANN**. Pri uporabi zaščitnih pokrovčkov drugih proizvajalcev lahko pride do napačnih meritev. Če vam zmanjka priloženih zaščitnih pokrovčkov za enkratno uporabo, se obrnite na specializiranega trgovca ali na servisno službo.
- Termometer NI vodotesen. Zato ne sme priti v neposreden stik z vodo ali drugo tekočino.
- Naprave ne izpostavljajte močnim udarcem ali vibracijam. Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana.
- Pred vsakim merjenjem se prepričajte, da leča senzorja ni umazana, mastna ali poškodovana.
- Upoštevajte pogoje skladiščenja, transporta in delovanja, ki so navedeni v 14. poglavju – »Tehnični podatki«. Zaščitite napravo pred umazanijo in prahom, ekstremnimi temperaturami, sončno svetlobo in tekočinami.
- Pri čiščenju naprave sledite navodilom v 9. poglavju – »Čiščenje in nega naprave«.
- Naprave ne smete odpirati, razstavljati ali popravljati sami.
- Zato izmerjenih vrednosti ne vrednotite sami in jih ne uporabljajte za samostojno zdravljenje.
- Svojemu zdravniku sporočite izmerjeno temperaturo, prav tako pa ga obvestite o tem, ali ste temperaturo izmerili v ušesu ali na čelu.

- Če je diagnoza postavljena le na podlagi rezultatov merjenja ali se na osnovi tega začne izvajati zdravljenje, lahko to pomeni nesprejemljivo zdravstveno tveganje oziroma povzroči tudi poslabšanje simptomov. Upoštevajte navodila svojega zdravnika.
- Uporaba na noben način ne nadomešča zdravniške oskrbe.
- Visoka ali dlje prisotna vročina zahteva zdravniško oskrbo, še posebej pri majhnih otrocih. Obrnite se na svojega zdravnika.

Merilno-tehnično preverjanje

Merilno-tehnično preverjanje priporočamo v razmiku dveh let za naprave, ki se uporabljajo v strokovne namene, npr. v lekarnah, zdravniških ordinacijah ali na klinikah. Poleg tega upoštevajte tudi nacionalne predpise, ki jih je določil zakonodajalec. Merilno-tehnično preverjanje lahko proti plačilu izvajajo pristojni organi ali pooblaščené servisne službe.

6. Prva uporaba naprave



Baterije so tovarniško vstavljene v napravo. Kontaktni trak prekinja stik baterij z napravo in tako zagotavlja popolno zmogljivost baterij pred prvo uporabo termometra. Previdno izvlecite kontaktni trak iz zaprtega pokrova predala za baterije.



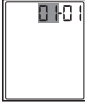
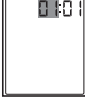
Termometer Veroval® DS 22 je zdaj pripravljen za delovanje. Meni z nastavitvami se samodejno priključuje.



7. Nastavitve

7.1 Nastavitev časa in datuma

Pred začetkom merjenja morate obvezno nastaviti trenutni čas in datum. Le tako lahko pozneje določite natančen čas shranjenih meritev.

	1. Pritisnite tipko SCAN za vklop termometra.
	2. Pritisnite tipko S in jo držite pritisnjeno tri sekunde. Na zaslonu se pojavi prikaz leta.

	3. S tipko S izberite želeno letnico. Izbiro potrdite s tipko M.
	4. Na zaslonu se prikaže mesec. S tipko S izberite trenutni mesec. Izbiro potrdite s tipko M.
	5. Na zaslonu se prikaže dan. S tipko S izberite trenutni dan. Izbiro potrdite s tipko M.
	6. Na zaslonu se prikaže ura. S tipko S izberite trenutno uro. Izbiro potrdite s tipko M.

	<p>7. Na zaslonu se prikaže minuta. S tipko S izberite trenutno minuto. Izbiro potrdite s tipko M.</p>
	<p>8. Na zaslonu se prikaže »OFF«. Termometer se po 2 sekundah samodejno izklopi.</p>

7.2 Vklon in izklop zvoka tipk

Na termometru lahko vklopite in izklopite zvok tipk. Ko je zvok tipk vklopljen, se pri vsakem pritisku tipke in po vsakem merjenju zasliši pisk.

Če želite vklopiti zvok tipk, vklopite termometer in na kratko pritisnite tipko S. Na zaslonu se prikaže simbol zvočnika (🔊).

Če želite zvok tipk ponovno izklopiti, znova pritisnite tipko S. Simbol zvočnika izgine.

8. Merjenje telesne temperature

Veroval® DS 22 meri temperaturo tako na čelu kot tudi v ušesu. Obe vrsti merjenja se lahko uporabljata za merjenje

lastne telesne temperature (samostojno merjenje) in za merjenje telesne temperature druge osebe.



Pomembne informacije za izogitev nenatančnim izmerjenim vrednostim:

- Upoštevajte, da morata biti termometer za merjenje temperature in oseba, pri kateri se bo izvajalo merjenje, vsaj 30 minut pred merjenjem v prostoru s sobno temperaturo.
- Merjenja ne opravljajte takoj po prhanju, plavanju itd., ko je uho ali čelo mokro.
- Pred merjenjem se izogibajte hrani, pijači in športnim aktivnostim.
- V naslednjih primerih vam priporočamo, da opravite tri meritve temperature in kot rezultat merjenja upoštevate najvišjo vrednost:
 - pri otrocih s šibkim imunskim sistemom, mlajših od treh let (še posebej, če je prisotnost ali odsotnost vročine odločilna),
 - pri uporabnikih, ki še niso seznanjeni z napravo, dokler ne dobijo enakomernih izmerjenih vrednosti,
 - pri sumljivo nizki izmerjeni vrednosti.
 - Če dvomite o izmerjeni temperaturi, ki ne ustreza počutju osebe, je priporočeno, da merjenje po nekaj minutah ponovite. Upoštevajte tudi 9. poglavje – »Čiščenje in

vzdrževanje naprave«. Poleg tega je priporočena tudi dodatna neodvisna metoda merjenja telesne temperature in/ali obisk pri zdravniku.

8.1 Merjenje v ušesu

Merjenje je mogoče izvajati v desnem ali levem ušesu. Pazite, da je izbirna tipka nastavljena na merjenje v ušesu. Termometer meri infrardeče žarke, ki jih oddajata bobnič in sluhovod. Te žarke prestreže senzor in jih pretvori v temperaturne vrednosti. Najnatančnejše vrednosti boste dosegli, če bo senzor prestregel infrardeče žarke iz srednjega ušesa (bobniča). Žarki, ki jih oddaja okoliško tkivo, podajo nižje izmerjene vrednosti.

Če je nastavek za merjenje na čelu nameščen, ga odstranite tako, da ga enostavno povlečete.

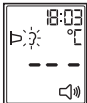


- Pri nekaterih osebah se vrednosti, izmerjene v levem in desnem ušesu, razlikujejo. Če želite izmeriti spremembe telesne temperature, pri isti osebi temperaturo vedno merite v istem ušesu.
- Otroci lahko temperaturo v ušesu merijo le pod nadzorom odraslih oseb. Praviloma je merjenje mogoče izvajati pri otrocih, starejših od 6 mesecev. Pri otrocih, mlajših od 6 mesecev, je sluhovod še zelo ozek, zato temperature bobniča pogosto ni mogoče izmeriti in so prikazani rezultati merjenja pogosto prenizki.
- Merjenja ne smete izvajati v ušesu z vnetnim obolenjem (npr. pioreja, izloček), po morebitnih poškodbah ušesa (npr. poškodba bobniča) ali v fazi zdravljenja po operativnem posegu. V vseh teh primerih se posvetujte s svojim zdravnikom.




Pomembno pri merjenju temperature v ušesu:

- Pri merjenju temperature v ušesu uporabljajte pripadajoče zaščitne pokrovčke za enkratno uporabo.
- Če ne uporabite zaščitnega pokrovčka, se na merilnem senzorju lahko nabere ušesno maslo, kar lahko povzroči nenaatančno merjenje temperature ali celo okužbo, ki se prenese med različnimi uporabniki. Zato mora biti merilni senzor obvezno pri vsakem merjenju čist. Napotke o čiščenju preberite v 9. poglavju – »Čiščenje in nega naprave«.
- Pazite, da je senzor usmerjen neposredno proti bobniču in ne proti sluhovodu.
- Po čiščenju merilnega senzorja počakajte 15 minut do naslednjega merjenja, da termometer doseže zahtevano delovno temperaturo.
- Če ste ležali na ušesu, je lahko temperatura v njem nekaj časa po tem višja.



1. Pritisnite tipko SCAN za vklop termometra.

Stransko izbirno tipko nastavite na .

Prikazati se mora simbol ušesa .



2. Na konico senzorja termometra namestite nov in čist zaščitni pokrovček ter počakajte, da se na zaslonu prikaže trajen simbol zaščitnega pokrovčka.



3. Prepričajte se, da sta konica senzorja in sluhovod čista. Ker je sluhovod nekoliko zavrt, morate, preden vstavite konico senzorja, uho od zadaj rahlo povleči navzgor, da je konico senzorja mogoče usmeriti neposredno proti bobniču.



Namestitev pri otrocih, mlajših od enega leta

- Otroka položite na bok, da bo eno uho obrnjeno navzgor.
- Uho nežno povlecite nazaj, nato pa konico senzorja previdno vstavite v uho.

Namestitev pri otrocih, starejših od enega leta

- Postavite se za otroka in stopite rahlo vstran.
- Uho zadaj nežno povlecite navzgor, nato pa konico senzorja previdno vstavite v uho.



4. Konico senzorja previdno vstavite v uho in eno sekundo držite pritisnjeno tipko SCAN. Med merjenjem na zaslonu utripa simbol »°C«.



5. Po pribl. 1 sekundi se prikaže rezultat merjenja in 5 sekund je ozadje osvetljeno.
- Če je rezultat merjenja nižji od 37,6°C, indikator vročine zasveti zeleno.
 - Če je rezultat merjenja 37,6°C ali višji, indikator vročine zasveti rdeče.
- Če eno minuto ne pritisnete nobene tipke, se termometer samodejno izklopi.



6. Po vsaki uporabi očistite konico termometra in odvrzite zaščitno kapo za enkratno uporabo. Za čiščenje uporabite mehko krpo ali vatirano palčko, ki jo lahko namočite v dezinfekcijsko sredstvo, alkohol ali toplo vodo.

8.2 Merjenje na čelu

Termometer meri infrardeče sevanje, ki ga oddaja koža na območju čela ali senc in na okoliškem tkivu. Pazite, da je izbirna tipka nastavljena na merjenje na čelu. Senzorji prestrežejo sevanje, ki ga pretvorijo v temperaturne vrednosti. Najnatančnejše vrednosti boste pridobili, če boste z merilni-

kom optično pregledali celotno območje od enega senca do drugega.

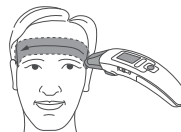
Za merjenje temperature na čelu vedno namestite nastavek za merjenje na čelu. Pri merjenju temperature na čelu ne uporabljajte zaščitnega pokrovčka za enkratno uporabo, namenjenega za merjenje v ušesu, saj lahko pride do napačnih rezultatov.





Pomembno pri merjenju temperature na čelu:

- Na čelu/sencih ne sme biti sledi znoja in ličil, prav tako pa upoštevajte, da jemanje zdravil za oženje žil in razdraženost kože lahko privedeta do napačnih rezultatov pri merjenju temperature na čelu.
- Upoštevajte, da se lahko temperatura čela spremeni, če se dlje časa zadržujete na prostem (npr. pozimi na mrazu ali poleti na močnem soncu) ali če nosite pokrivalo. Priporočamo, da merjenje na čelu opravite, ko se najmanj 30 minut zadržujete pri sobni temperaturi.
- Priporočamo, da temperaturo vedno merite na istem mestu, saj lahko sicer prikazane vrednosti variirajo.

- Da bi zagotovili, da se med merjenjem meri temporalna arterija (senčna arterija), je pomembno, da termometer pomaknete do območja senca, vključno s sencem.





	<p>1. Pritisnite tipko SCAN za vklop termometra. Stransko izbirno tipko nastavite na . Prikazati se mora simbol čela .</p>
	<p>2. Merilno glavo z nastavkom za merjenje na čelu prislonite na senca. Držite pritisnjeno tipko SCAN in termometer počasi in enakomerno (pribl. 5 sekund) pomikajte po čelu do drugega senca. Med merjenjem na zaslonu utripa simbol »°C«.</p>

	<p>3. Ko ste s termometrom prišli do drugega senca, spustite tipko SCAN. Prikaže se rezultat merjenja in 5 sekund je ozadje osvetljeno.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Če je rezultat merjenja nižji od 37,6°C, indikator vročine zasveti zeleno. – Če je rezultat merjenja 37,6°C ali višji, indikator vročine zasveti rdeče. <p>Če eno minuto ne pritisnete nobene tipke, se termometer samodejno izklopi.</p>
	<p>4. Po vsaki uporabi očistite konico termometra in nastavek za merjenje temperature na čelu. Za čiščenje uporabite mehko krpo ali vatirano palčko, ki jo lahko namočite v dezinfekcijsko sredstvo, alkohol ali toplo vodo.</p>

8.3 Prikaz shranjenih izmerjenih vrednosti

Naprava samodejno shrani izmerjene vrednosti zadnjih 10 meritev. Če je vseh 10 pomnilniških mest zapolnjenih, se pri naslednjem merjenju vedno prepíše najstarejša izmerjena vrednost. Shranjene izmerjene vrednosti je mogoče priklicati na naslednji način:

	<p>1. Pritisnite tipko SCAN za vklop termometra.</p>
	<p>2. Za prikaz shranjenih izmerjenih vrednosti pritisnite tipko M. Na zaslonu se prikažejo najnovejša izmerjena vrednost, številka pomnilniškega mesta, simbol čela ali ušesa () ter izmenično ustrezeni datum in čas.</p>
	<p>3. Za preklapljanje med posameznimi shranjenimi izmerjenimi vrednostmi pritisnite tipko M.</p> <p>Če eno minuto ne pritisnete nobene tipke, se termometer samodejno izklopi.</p>

9. Čiščenje in nega naprave



Merilni senzor je najpomembnejši in najboljčutljivejši del naprave. Da zagotovite natančne meritve, mora biti vedno čist in nepoškodovan.

Merilno konico in senzor čistite izključno z mehko vlažno krpo ali 70-odstotnim alkoholom (izopropanol). Ne uporabljajte agresivnih čistil ali topil, ki lahko poškodujejo napravo in zaslon naredijo moten. Prepričajte se, da nobena tekočina ne prodira v notranjost termometra. Po čiščenju merilnega senzorja morate z merjenjem obvezno počakati tako dolgo, da se čistilna tekočina popolnoma posuši. Za zaščito pred zunanjimi vplivi hranite termometer v škatli za shranjevanje.


10. Baterije in napotki za odstranjevanje

- Priloženi kakovostni bateriji zagotavljata najmanj 1.000 meritev. Uporabljajte izključno visokokakovostne baterije (glejte podatke v 14. poglavju – »Tehnični podatki«). Pri manj zmogljivih baterijah ni mogoče zagotoviti 1.000 meritev.
- Nikoli ne uporabljajte skupaj starih in novih baterij ali baterij različnih proizvajalcev.
- Izpraznjene baterije takoj odstranite.

- Če naprave ne uporabljate dlje časa, morate odstraniti baterije, da preprečite morebitno izlitje.
 - Varujte okolje: baterije ne spadajo med gospodinjske odpadke! Oddajte jih na zbirnih mestih za recikliranje posebnih odpadkov.
- Ta simbol na proizvodih in/ali na priloženih dokumentih pomeni, da izrabljenega elektronskega proizvoda ni dovoljeno mešati z običajnimi gospodinjskimi odpadki.




Zamenjava baterij







Termometru sta priloženi dve alkalni bateriji tipa LR03 (AAA). Ko se na zaslonu prikaže simbol »«, zamenjajte stari bateriji z dvema novima baterijama tipa LR03.

S križnim izvijačem odvijte vijak pokrova prostora za baterije na spodnji strani naprave. Vstavite dve bateriji tipa AAA, tako da se pozitivni (+) in negativni (-) pol baterij ujemata z znakoma »+« in »-« v predalu za baterije. Če je polarnost napačna, naprava ne deluje in lahko pride do iztekanja baterij! Ko zamenjate bateriji, previdno namestite pokrov prostora za baterije. Ob menjavi baterij ostane zadnja izmerjena vrednost shranjena.

11. Sporočila o napakah

Veroval® DS 22 je kakovosten in klinično preizkušen izdelek. Kljub temu lahko pride do sporočil o napakah: npr. pri visokih ali nizkih temperaturah okolice, ko izmerjena temperatura odstopa od temperature človeškega telesa, ko je baterija prazna ali v zelo redkih primerih zaradi sistemske napake.

Sporočilo o napaki	Vzrok	Odpravljanje napak
	V načinu za merjenje na čelu je bil med merjenjem zaznan zaščitni pokrovček za enkratno uporabo, namenjen za merjenje v ušesu.	Poskrbite, da naprava deluje v pravilnem načinu za merjenje in da pri merjenju temperature na čelu ne uporabljate zaščitnega pokrovčka za enkratno uporabo.

	Izmerjena temperatura je višja od 43°C.	Termometer uporabljajte le znotraj navedenih temperaturnih območij. Po potrebi očistite konico senzorja. Če se prikaz napake ponavlja, se obrnite na specializiranega trgovca ali na servisno službo.
	Izmerjena temperatura je nižja od 34°C.	
	Delovna temperatura ni v območju med 10 °C in 40 °C.	Termometer za merjenje telesne temperature v ušesu in na čelu uporabljajte le znotraj navedenih temperaturnih območij.
	Termometer je nepravilno ali nestabilno nameščen.	Upošteвайте pravilno uporabo, opisano v navodilih za uporabo, in ponovite merjenje.
	Termometer ne deluje pravilno.	Znova vstavite baterije. Če se napaka še naprej prikazuje, se obrnite na servisno službo.
	Baterije so prazne.	V termometer vstavite nove baterije.

12. Garancijski pogoji

- Za ta visokokakovostni termometer za merjenje temperature v ušesu in na čelu vam v skladu z naslednjimi pogoji zagotavljamo 3-letno garancijo, ki velja od datuma nakupa.
- Garancijo je mogoče uveljavljati le med garancijsko dobo. Datum nakupa morate dokazati s pravilno izpolnjenim in ožigosanim garancijskim listom ali potrdilom o nakupu.
- V garancijski dobi **podjetje** HARTMANN brezplačno zamenja ali popravi vse poškodovane dele, katerih poškodbe izvirajo iz napak v materialu in izdelavi. S tem se garancijska doba ne podaljša.
- Naprava se lahko uporablja le v namen, ki je opisan v teh navodilih za uporabo.
- Škoda, ki bi nastala kot posledica nepravilnega rokovanja z napravo ali nedopustnih posegov v napravo, v garancijo ni zajeta. Iz garancije so izključeni obrabni deli (baterije, zaščitni pokrovčki za enkratno uporabo, nastavek za merjenje na čelu, škatla za shranjevanje, embalaža itd.). Pravica do povračila škode je omejena na vrednost blaga; pravica do nadomestila posledične škode je izrecno izključena.

Podjetje PAUL HARTMANN Adriatic d.o.o. zagotavlja vzdrževanje termometra in njegovih nadomestnih delov še za 4 leta od izročitve blaga.

Popravilo se bo izvršilo v roku 45 dni, za čas popravila se vam garancijski rok podaljša. V kolikor popravilo ne bo izvršeno v 45 dneh, vam bomo na vašo zahtevo aparat zamenjali z novim.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

13. Kontaktni podatki za pomoč uporabnikom

SI PAUL HARTMANN Adriatic d.o.o.
Letališka cesta 3c
1000 Ljubljana
Tel.: 01-548 45 80
<http://si.hartmann.info>
info@si.hartmann.info
www.veroval.si

14. Tehnični podatki

Model	Veroyal® DS 22
Tip	DS 22
Območje merjenja	Način za merjenje v ušesu/na čelu: 34°C–43°C
Natančnost meritev v laboratoriju	Način za merjenje v ušesu: ±0,2°C pri 35,5°C–42°C, zunaj tega območja merjenja ±0,3°C Način za merjenje na čelu: ±0,3°C pri 35°C–42°C
Časovni zamik med dvema merjenjema	Vsaj 5 sekund
Klinična natančnost	Klinično odstopanje: 0,06°C Klinična ponovljivost: 0,13°C Meje skladnosti: 0,94°C
Merska enota	°Celsius (°C)
Pogoji delovanja	10°C–40°C pri relativni vlažnosti zraka od 15 % do 85 % (nekondenzirana)

Pogoji za skladiščenje/transport	–25°C–55°C pri relativni vlažnosti zraka od 15 % do 95 % (nekondenzirana)
Mere	155 x 42 x 35 mm
Teža	60 g (brez baterij)
Baterija	2 × 1,5-voltna baterija tipa AAA (LR03)
Pomnilnik	10 merenj
Optični alarm za vročino	rdeč prikaz stanja pri temperaturi ≥ 37,6°C in zelen prikaz stanja pri temperaturi < 37,6°C
Trajanje merjenja	pribl. 1 sekundo ali čas trajanja optičnega branja pri merjenju na čelu
Najmanjša enota prikaza	0,1°C
Zaščita pred škodljivim vdorom vode ali trdnimi snovmi	IP 22

Pričakovana življenjska doba:	10.000 merjenj
Zmogljivost baterij	pribl. 1.000 meritev
Samodejni izklop	po pribl. 1 minuti
Serijska številka	na tipski ploščici
Dovoljeni zaščitni pokrovčki	zaščitni pokrovčki Veroval® PC 22 za enkratno uporabo

Zakonske zahteve in direktive

Naprava je v skladu z Direktivo EU o medicinskih pripomočkih 93/42/EGS, Zakonom o medicinskih pripomočkih, standardom ASTM E 1965–98, evropskim standardom EN 12470-5: Klinični termometri – 5. del: Delovanje infrardečih termometrov za ušesa (s popolno opremo) in evropskim standardom EN 60601-1-2 ter je v skladu s posebnimi previdnostnimi ukrepi v zvezi z elektromagnetno združljivostjo. Pri tem upoštevajte, da na delovanje naprave lahko vplivajo prenosne in mobilne visokofrekvenčne in komunikacijske naprave. Natančne podatke si lahko preberete na navedenem naslovu servisne službe ali na koncu navodil za uporabo.

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY INFORMATION

The device satisfies the EMC requirements of the international standard IEC 60601-1-2. The requirements are satisfied under the conditions described in the table below. The device is an electrical medical product and is subject to special precautionary measures with regard to EMC which must be published in the instructions for use. Portable and mobile HF communications equipment can affect the device. Use of the unit in conjunction with non-approved accessories can affect the device negatively and alter the electromagnetic compatibility. The device should not be used directly adjacent to or between other electrical equipment.

Table 1

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic emissions		
The Veroval® DS 22 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Veroval® DS 22 should assure that it is used in such an environment.		
Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The Veroval® DS 22 uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The Veroval® DS 22 is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes..
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	N/A	
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	N/A	